

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ręczny zestaw gwintownik i narzynka 110 ele

Instrukcja oryginalna

1. WSTĘP

Dziękujemy za wybór **Zestaw gwintownik i narzynka 110el**. Niniejsza instrukcja obsługi zawiera informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania, konserwacji i utylizacji produktu. Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie zapoznać się z poniższymi wskazówkami.

2. INFORMACJE OGÓLNE

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy

Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

Telefon: +48 508-257-785

E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Kod EAN: 5908291602895

Kraj pochodzenia: Chiny

3. PRZEZNACZENIE PRODUKTU

Zastosowanie do prac instalacyjnych, warsztatów samochodowych, zakładów mechanicznych i ślusarskich.

OSTRZEŻENIE: Produkt nie jest zabawką. Nie dopuszczać, aby dzieci bez nadzoru miały dostęp do produktu.

4. DANE TECHNICZNE

Gwintowniki stożkowe i wtyczkowe w rozmiarach:

M2x0,4mm M3x0,5mm

M4x0,7mm

M5x0,8mm

M6x0,75mm; M6x1,0mm

M7x0,75mm; M7x1,0mm

M8x0,75mm; M8x1,0mm; M8x1,25mm

M9x0,75mm; M9x1,0mm; M9x1,25mm

M10x0,75mm; M10x1,0mm; M10x1,25mm; M10x1,5mm

M11x0,75mm; M11x1,0mm; M11x1,25mm; M11x1,5mm

M12x0,75mm; M12x1,0mm; M12x1,25mm; M12x1,5mm M12x1,75mm

M14x1,5mm; M14x2,0mm; M14x1mm; M14x1,25mm

M16x1,0mm; M16x1,5mm; M16x2,0 mm

M18x1,5mm

Rozmiar narzynek taki sam jak gwintowników.

2 gwintowniki nasadowe:

M3-M12

M6-M20

2 narzynki nasadowe: 25mm; 38 O/D

1 gwintownik nasadowy T-Type M3-M6

5. ELEMENTY SKŁADOWE

35 gwintowników stożkowych

35 gwintowników wtyczkowych

35 narzynek

2 gwintowniki nasadowe

2 narzynki nasadowe

1 gwintownik nasadowy T-Type

UWAGA: Opakowanie może zawierać folię nieprzepuszczalną dla powietrza. Nie należy dopuszczać, aby dzieci bez nadzoru miały dostęp do opakowania produktu.

6. INSTALACJA I UŻYTKOWANIE

Dobór narzędzia:

Zidentyfikuj potrzebny rozmiar gwintu i dobierz odpowiednią narzynkę lub gwintownik z zestawu.

Sprawdź, czy narzynka/gwintownik jest kompatybilna z pokrętelem lub oprawką z zestawu.

Przygotowanie materiału:

Do gwintowania zewnętrznego: upewnij się, że pręt ma odpowiednią średnicę i jest czysty.

Do gwintowania wewnętrznego: upewnij się, że otwór ma odpowiednią średnicę i jest czysty.

Gwintowanie:

Narzynka: Umieść narzynkę w pokrętle i dociśnij do pręta. Obracaj pokrętło zgodnie z ruchem wskazówek zegara, dociskając narzynkę do materiału.

Gwintownik: Umieść gwintownik w pokrętle lub oprawce. Użyj smaru do gwintowania, aby ułatwić proces i przedłużyć żywotność narzędzia.

Obracaj gwintownik, wykonując kilka pełnych obrotów, a następnie cofnij o 1/4 obrotu, aby usunąć wióry. Powtarzaj tę czynność do uzyskania odpowiedniej głębokości gwintu.

Usuwanie wiórów:

Po gwintowaniu usuń wióry z gwintu za pomocą sprężonego powietrza lub pędzelka.

Kontrola gwintu:

Sprawdź jakość gwintu za pomocą śruby lub nakrętki tego samego rozmiaru.

Produkt powinien być użytkowany wyłącznie przez osoby posiadające odpowiednie doświadczenie oraz osoby o odpowiednim poziomie sprawności psychofizycznej.

7. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

7.1. OZNAKOWANIE



7.2. OCHRONA INDYWIDUALNA (ŚOI)

Podczas użytkowania należy stosować:

- Okulary ochronne lub osłonę twarzy
- Rękawice ochronne, odzież ochronną i obuwie ochronne
- Zatyczki do uszu lub nauszniki ochronne
- Maskę przeciwpyłową i przyłbicę
- Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.

7.3. ZAGROŻENIA I OSTRZEŻENIA

- ⚠ Nie używać w wilgotnych pomieszczeniach!
- ⚠ Nie używać w pobliżu materiałów łatwopalnych lub wybuchowych!
- ⚠ Nie pozostawiać produktu bez nadzoru ani na elektronarzędziu podłączonym do zasilania!
- ⚠ Nie pozwalać, by dzieci miały dostęp do produktu!

Pracuj w dobrze wentylowanym pomieszczeniu lub na otwartej przestrzeni.

Podczas długotrwałej pracy zadbać o ergonomię i robić regularne przerwy.

Zasady bezpieczeństwa:

- Najlepszym zabezpieczeniem przed wypadkiem jesteś właśnie Ty.
- Twoja uwaga i zdrowy rozsadek są najlepszą ochroną przed wypadkiem.

- Nie wolno modyfikować produktu,
 - Przed użyciem produktu zapoznać się z instrukcją elektronarzędzia, na którym produkt będzie zamontowany. Zawsze przestrzegać wszystkich zasad bezpiecznego używania elektronarzędzia.
 - Przed użyciem produktu upewnić się, że elektronarzędzie jest z nim zgodne. Nie używać produktu z niezgodnymi elektronarzędziami.
 - Praca z produktem wymaga odpowiednich umiejętności i doświadczenia. Podczas użytkowania należy zachować ostrożność. Każdą czynność wykonać uważnie i z rozważą. Nie należy używać produktu, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.
 - Nie używać produktu w razie zauważenia uszkodzenia, nieprawidłowego działania lub wady.
 - Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Długie włosy należy spiąć. Podczas zakładania produktu na elektronarzędzie i zdejmowania produktu z elektronarzędzia elektronarzędzie musi być odłączone od zasilania.
 - Podczas pracy z produktem bezpośrednio przy stanowisku pracy nie powinny znajdować się osoby postronne.
 - Podczas pracy nigdy nie przytrzymywać ciętego przedmiotu rękami — odpowiednio unieruchomić cięty przedmiot.
 - Należy unikać nienaturalnej pozycji przy pracy.
 - Należy dbać o stabilną pozycję pracy i zachowanie równowagi.
 - Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii.
 - Włosy, ubranie, rękawice - trzymać z dala od ruchomych elementów.
-

8. KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

1. Przed każdym użyciem sprawdzać stan techniczny produktu oraz narzędzia na którym jest montowane (jeśli takowe występuje) - nie używać w przypadku stwierdzenia wad lub uszkodzeń.
2. Nie czyścić produktu ani nie wykonywać przy nim żadnych czynności konserwacyjnych, gdy jest zamontowany na elektronarzędziu.
3. Przechowywać w suchym miejscu, z dala od wilgoci i wysokiej temperatury.
4. Na czas przechowywania odpowiednio zabezpieczyć produkt, aby uniknąć obrażeń.
5. Przechowywać produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci.

9. UTYLIZACJA



Wyrzucając produkt, zwrócić uwagę, aby nie stwarzał on zagrożenia jako odpad. Użytkownik jest zobowiązany do odpowiedzialnej utylizacji produktu, co pozwala na ograniczenie negatywnego wpływu na środowisko. Nie wyrzucać produktu o niezabezpieczonych, ostrych końcówkach, ponieważ nawet wśród odpadów będą stanowić poważne zagrożenie, m.in. dla dzieci. Przed wyrzuceniem produktu odpowiednio zabezpieczyć końcówki. W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących recyklingu, należy skontaktować się z lokalnym punktem zbiórki odpadów lub producentem.

1. ENTRY

Thank you for choosing **Manual tap and die set 110 pcs**. This user manual contains information on the safe use, maintenance and disposal of the product. Before starting work, carefully read the following instructions.

2. GENERAL INFORMATION

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy

Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

Telefon: +48 508-257-785

E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Kod EAN: 5908291602895

Kraj pochodzenia: Chiny

3. PRODUCT PURPOSE

Application for installation work, car workshops, mechanical and locksmith plants.

WARNING: This product is not a toy. Do not allow children to access the product without supervision.

4. TECHNICAL DATA

Taper and plug taps in sizes:

- M2x0.4mm M3x0.5mm
- M4x0.7mm
- M5x0.8mm
- M6x0.75mm; M6x1.0mm
- M7x0.75mm; M7x1.0mm
- M8x0.75mm; M8x1.0mm; M8x1.25mm
- M9x0.75mm; M9x1.0mm; M9x1.25mm
- M10x0.75mm; M10x1.0mm; M10x1.25mm; M10x1.5mm
- M11x0.75mm; M11x1.0mm; M11x1.25mm; M11x1.5mm
- M12x0.75mm; M12x1.0mm; M12x1.25mm; M12x1.5mm M12x1.75mm
- M14x1.5mm; M14x2.0mm; M14x1mm; M14x1.25mm

- M16x1.0mm; M16x1.5mm; M16x2.0 mm
- M18x1.5mm

The size of the dies is the same as the taps.

- 2 socket taps:
 - M3-M12
 - M6-M20
 - 2 socket dies: 25mm; 38 O/D
 - 1 T-Type socket tap M3-M6
-

5. COMPONENTS

- 35 tapered taps
- 35 plug taps
- 35 dies
- 2 socket taps
- 2 socket dies
- 1 T-Type socket tap

NOTE: The packaging may contain an airtight foil. Do not allow children to access the product packaging without supervision.

6. INSTALLATION AND USE

Tool selection:

Identify the required thread size and select the appropriate die or tap from the kit.

Check that the die/tap is compatible with the wrench or holder from the kit.

Material preparation:

For external threading: make sure the rod is the right diameter and clean.

For internal threading: make sure the hole is the right diameter and clean.

Threading:

Die: Place the die in the knob and press against the rod. Turn the knob clockwise to press the die against the material.

Tapping: Place the tap in the knob or holder. Use threading grease to make the process easier and extend the life of the tool.

Turn the tap a few full turns, then back off 1/4 turn to remove chips. Repeat until the desired thread depth is achieved.

Removing chips:

After threading, remove chips from the thread using compressed air or a brush.

Thread check:

Check the quality of the thread using a screw or nut of the same size.

This product should only be used by people with the appropriate experience and level of mental and physical fitness.

7. SAFETY RULES

7.1. MARKING



Wear safety glasses



Use protective headphones



Wear a face mask



Wear protective clothing



Before starting work, read the instructions



Use protective gloves



Use face shields



Wear protective footwear



Keep Out of Children

7.2. PERSONAL PROTECTION (PPE)

During use, wear:

- Safety glasses or face shield
- Safety gloves, protective clothing and safety footwear
- Ear plugs or ear muffs

- Dust mask and face shield
- Keep work area clean and well lit.

7.3. THREATS AND WARNINGS

⚠ Do not use in damp rooms!

⚠ Do not use near flammable or explosive materials!

⚠ Do not leave the product unattended or on a power tool connected to the power supply!

⚠ Do not allow children to access the product!

Work in a well-ventilated room or in an open space.

When working for long periods of time, take care of ergonomics and take regular breaks.

Safety rules:

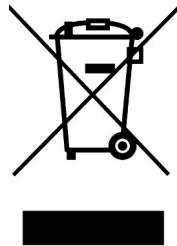
- The best protection against accidents is you.
- Your attention and common sense are the best protection against accidents.
- Do not modify the product,
- Before using the product, read the instructions for the power tool on which the product will be mounted. Always follow all safety rules for using the power tool.
- Before using the product, make sure that the power tool is compatible with it. Do not use the product with incompatible power tools.
- Working with the product requires appropriate skills and experience. Be careful when using it. Perform each operation carefully and with consideration. Do not use the product when tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Do not use the product if you notice damage, malfunction or defect.
- Only use the product for cutting materials indicated in the instructions and on the packaging. Do not wear loose clothing or jewelry. Long hair should be tied up. When putting the product on the power tool or removing the product from the power tool, the power tool must be disconnected from the power supply.
- When working with the product, there should be no bystanders directly at the work station.
- During work, never hold the object being cut with your hands - properly immobilize the object being cut.
- Avoid an unnatural working position.
- Ensure a stable working position and maintain balance.
- Do not touch the product immediately after cutting - there is a risk of burns.

- Wear appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewelry.
 - Keep hair, clothing, gloves away from moving parts.
-

8. MAINTENANCE AND STORAGE

1. Before each use, check the technical condition of the product and the tool on which it is mounted (if any) - do not use if any defects or damage are found.
 2. Do not clean the product or perform any maintenance on it when it is mounted on the power tool.
 3. Store in a dry place, away from moisture and high temperatures.
 4. During storage, protect the product appropriately to avoid injuries.
 5. Store the product out of the reach of children.
-

9. UTILIZATION



When throwing away the product, make sure that it does not pose a hazard as waste. The user is obliged to dispose of the product responsibly, which helps to reduce the negative impact on the environment. Do not throw away tools with unsecured, sharp tips, because even in waste they will pose a serious hazard, including to children. Before throwing away tools, secure the tips appropriately. For detailed information on recycling, contact your local waste collection point or the manufacturer.

1. EINTRAG

Vielen Dank, dass Sie sich für **Manueller Gewindebohrer- und Schneideisensatz 110-teilig** entschieden haben. Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen zur sicheren Verwendung, Wartung und Entsorgung des Produkts. Bevor Sie beginnen, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen sorgfältig durch.

2. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy

Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

Telefon: +48 508-257-785

E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Kod EAN: 5908291602895

Kraj pochodzenia: Chiny

3. PRODUKTZWECK

Anwendung für Installationsarbeiten, Autowerkstätten, mechanische Betriebe und Schlossereien.

WARNUNG: Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Erlauben Sie Kindern nicht, unbeaufsichtigt auf das Produkt zuzugreifen.

4. TECHNISCHE DATEN

Konus- und Fertiggewindebohrer in den Größen:

- M2 x 0,4 mm, M3 x 0,5 mm
- M4 x 0,7 mm
- M5 x 0,8 mm
- M6 x 0,75 mm; M6 x 1,0 mm
- M7 x 0,75 mm; M7 x 1,0 mm
- M8 x 0,75 mm; M8 x 1,0 mm; M8 x 1,25 mm
- M9 x 0,75 mm; M9 x 1,0 mm; M9 x 1,25 mm
- M10 x 0,75 mm; M10 x 1,0 mm; M10 x 1,25 mm; M10 x 1,5 mm
- M11 x 0,75 mm; M11 x 1,0 mm; M11 x 1,25 mm; M11 x 1,5 mm
- M12 x 0,75 mm M12 x 1,0 mm; M12 x 1,25 mm; M12 x 1,5 mm; M12 x 1,75 mm

- M14 x 1,5 mm; M14 x 2,0 mm; M14 x 1 mm; M14 x 1,25 mm
- M16 x 1,0 mm; M16 x 1,5 mm; M16 x 2,0 mm
- M18 x 1,5 mm

Die Größe der Schneideisen entspricht der der Gewindebohrer.

Innensechskant-Gewindebohrer:

- M3–M12
 - M6–M20
 - 2 Innensechskant-Gewindebohrer: 25 mm; 38 mm Außendurchmesser
 - 1 T-Gewindebohrer mit Innensechskant M3–M6
-

5. KOMPONENTEN

- 35 konische Gewindebohrer
- 35 Gewindebohrer
- 35 Schneideisen
- 2 Innensechskant-Gewindebohrer
- 2 Innensechskant-Gewindebohrer
- 1 T-Gewindebohrer

HINWEIS: Die Verpackung kann luftdichte Folie enthalten. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt an die Produktverpackung heran.

6. INSTALLATION UND VERWENDUNG

Werkzeugauswahl:

Bestimmen Sie die benötigte Gewindegröße und wählen Sie die passende Schneideisen oder den passenden Gewindebohrer aus dem Set.

Prüfen Sie, ob Schneideisen/Gewindebohrer mit dem Schraubenschlüssel oder Halter aus dem Set kompatibel ist.

Materialvorbereitung:

Beim Außengewindeschneiden: Stellen Sie sicher, dass die Stange den richtigen Durchmesser hat und sauber ist.

Beim Innengewindeschneiden: Stellen Sie sicher, dass die Bohrung den richtigen Durchmesser hat und sauber ist.

Gewindeschneiden:

Schneideisen: Setzen Sie das Schneideisen in den Knopf ein und drücken Sie es gegen die Stange. Drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn, um das Schneideisen gegen das Material zu drücken.

Gewindeschneiden: Setzen Sie den Gewindebohrer in den Knopf oder Halter ein. Verwenden Sie Gewindeschneidfett, um den Vorgang zu erleichtern und die Lebensdauer des Werkzeugs zu verlängern.

Drehen Sie den Gewindebohrer einige volle Umdrehungen und drehen Sie ihn dann eine Vierteldrehung zurück, um Späne zu entfernen. Wiederholen Sie den Vorgang, bis die gewünschte Gewindetiefe erreicht ist.

Späne entfernen:

Entfernen Sie nach dem Gewindeschneiden die Späne mit Druckluft oder einer Bürste vom Gewinde.

Gewindeprüfung:

Prüfen Sie die Qualität des Gewindes mit einer Schraube oder Mutter gleicher Größe.

Dieses Produkt sollte nur von Personen mit entsprechender Erfahrung und geistiger und körperlicher Fitness verwendet werden.

Das Produkt sollte nur von Personen mit entsprechender Erfahrung und entsprechender psychophysischer Fitness verwendet werden.

7. SICHERHEITSREGELN

7.1. BESCHILDERUNG



Schutzbrille tragen



Kopfhörer verwenden



Gesichtsmaske tragen



Schutzkleidung tragen



Vor Arbeitsbeginn die
Anweisungen lesen



Schutzhandschuhe tragen



Gesichtsschutz tragen



Schutzschuhe tragen



Außerhalb der Reichweite von Kindern
aufbewahren

7.2. PERSÖNLICHER SCHUTZ (PSA)

Verwenden Sie während des Gebrauchs:

- Schutzbrille oder Gesichtsschutz
- Schutzhandschuhe, Schutzkleidung und Sicherheitsschuhe
- Ohrstöpsel oder Ohrenschützer
- Staubmaske und Visier
- Halten Sie den Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet.

7.3. GEFAHREN UND WARNHINWEISE

⚠ Nicht in Feuchträumen verwenden!

⚠ Nicht in der Nähe von brennbaren oder explosiven Materialien verwenden!

⚠ Das Produkt nicht unbeaufsichtigt oder auf einem am Stromnetz angeschlossenen Elektrowerkzeug lassen!

⚠ Kindern den Zugang zum Produkt verwehren!

Arbeiten Sie in einem gut belüfteten Raum oder im Freien.

Achten Sie bei längerem Arbeiten auf die Ergonomie und legen Sie regelmäßig Pausen ein.

Sicherheitsregeln:

- Der beste Schutz vor Unfällen sind Sie selbst.

- Ihre Aufmerksamkeit und Ihr gesunder Menschenverstand sind der beste Schutz vor Unfällen.
 - Ändern Sie das Produkt nicht.
 - Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die Anleitung des Elektrowerkzeugs, an dem das Produkt montiert wird. Beachten Sie stets alle Sicherheitsvorschriften für den Umgang mit dem Elektrowerkzeug.
 - Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Produkts, dass das Elektrowerkzeug kompatibel ist. Verwenden Sie das Produkt nicht mit inkompatiblen Elektrowerkzeugen.
 - Die Arbeit mit dem Produkt erfordert entsprechende Fähigkeiten und Erfahrung. Gehen Sie vorsichtig damit um. Führen Sie jeden Vorgang sorgfältig und umsichtig aus. Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
 - Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie Schäden, Fehlfunktionen oder Mängel feststellen.
 - Verwenden Sie das Produkt nur zum Schneiden der in der Anleitung und auf der Verpackung angegebenen Materialien. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Lange Haare sollten zusammengebunden werden. Beim Aufsetzen des Produkts auf das Elektrowerkzeug oder beim Abnehmen vom Elektrowerkzeug muss das Elektrowerkzeug vom Stromnetz getrennt sein.
 - Beim Arbeiten mit dem Produkt dürfen sich keine Personen direkt am Arbeitsplatz aufhalten.
 - Halten Sie das zu schneidende Objekt während der Arbeit niemals mit den Händen fest – fixieren Sie es ordnungsgemäß.
 - Vermeiden Sie eine unnatürliche Arbeitshaltung.
 - Sorgen Sie für eine stabile Arbeitshaltung und halten Sie das Gleichgewicht.
 - Berühren Sie das Produkt nicht unmittelbar nach dem Schneiden – es besteht Verbrennungsgefahr.
 - Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck.
 - Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.
-

8. WARTUNG UND LAGERUNG

1. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den technischen Zustand des Produkts und des Werkzeugs, an dem es montiert ist (falls vorhanden). Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Mängel oder Schäden festgestellt werden.

2. Reinigen oder warten Sie das Produkt nicht, wenn es am Elektrowerkzeug montiert ist.
 3. An einem trockenen Ort aufbewahren, fern von Feuchtigkeit und hohen Temperaturen.
 4. Sichern Sie das Produkt während der Lagerung ordnungsgemäß, um Verletzungen zu vermeiden.
 5. Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
-

9. VERWENDUNG



Achten Sie beim Entsorgen des Produkts darauf, dass es keine Gefahr darstellt. Der Benutzer ist verpflichtet, das Produkt verantwortungsvoll zu entsorgen, um die negativen Auswirkungen auf die Umwelt zu reduzieren. Werfen Sie keine Werkzeuge mit ungesicherten, scharfen Spitzen weg, da diese auch im Müll eine ernsthafte Gefahr darstellen, auch für Kinder. Sichern Sie die Spitzen vor dem Entsorgen entsprechend. Detaillierte Informationen zum Recycling erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Sammelstelle oder beim Hersteller.